4,9% LEASING

TOYOTA

Der sicherste Kleinwagen Europas: Jetzt ab Fr. 221.– pro Monat.

Yaris «Linea Sol»

DER YARIS STEHT FÜR SIE ZUR PROBEFAHRT BEREIT.

Den Toyota Yaris gibt es mit kräftigen 1,0-l- oder 1,3-l-VVT-i-Benzinmotoren, 3- oder 5-türig, bis am 31.1.2003 zum attraktiven Leasingzins von 4,9% oder cash zum Spezialpreis ab Fr. 15'340.– netto inkl. 3 Jahre Gratis-Service bis 45'000 km. Jetzt bei uns.

Leasingkonditionen: Leasingzins ab Fr. 220.05/mtl. (1,0-l), ab Fr. 279.50/mtl. (1,3-l Linea Sol) bei 60 Monaten Laufzeit, 10'000 km/Jahr und einer Kaution von Fr. 1'000.–, Vollkaskoversicherung obligatorisch, Fahrzeugeinlösung bis am 31.1.2003.

RIET-GARAGE AG

SEVELEN

Das Toyota-Center der Region
Tel. 081-7851050

Die TOYOTA-Händler in Ihrer Nähe:

Werdenberg **GEBRÜDER THOMA** Tel. 081 - 7713133	Alt St. Johann **KÖLLER AG** Tel. 071 - 9992828	Sennwald **HANSELMANN AG** Tel. 081 - 7571310
Triesen **BANZER AG** Tel. 00423 - 3923955	Bendern **BIEDERMANN AG** Tel. 00423 - 3731005	Vaduz **Schlossgarage LAMPERT AG** Tel. 00423 - 2326777

EINLIEFERUNG ZU UNSERER

FRÜHJAHRSAUKTION

Albert Anker

GEMÄLDE · GRAFIK
SCHWEIZER KUNST · WEIN
SKULPTUREN · ANTIQUITÄTEN
SCHMUCK · SILBER · MÖBEL

Ganze Sammlungen und Nachlässe besichtigen wir auf Wunsch an Ihrem Domizil.

Unverbindliche Beratung und Einlieferungen bis Ende Februar.

DOBIASCHOFSKY
Monbijoustrasse 30/32 · 3001 Bern
Tel. 031 381 23 72 • Fax 031 381 23 74
www.dobiaschofsky.com
FONDÉE 1923

LOSV Sportkurse

LIECHTENSTEINISCHER OLYMPISCHER SPORTVERBAND

Nr. 4
MIX-SPORT

Veranstalter: TV - Schaan
Zielgruppe: Jugendliche ab 15 / Erwachsene
Ziel/Inhalt: • Kraft-, Konditlon- und Fitnessaufbau
• Spiele wie Basketball, Volleyball, Unihockey usw.
Ausrüstung: Turnbekleidung, Turnschuhe mit hellen Sohlen, Handtuch, Duschzeug
Kursleitung: Evelyne Gmeiner
Ort: Turnhalle Resch, Schaan, Halle 1
Datum/Zeit: 3./10./17./24. Februar, 20.00 - 21.15 Uhr
Anmeldung: unbedingf erforderlich!
Liechtensteinischer Olympischer Sportverband
Im Rietacker 4, 9494 Schaan
Fax 00423 / 233 16 73
Info im Internet: www.losv.li
Es folgt keine Bestätigung seitens des LOSV, ausser bei unvorhergesehenen Änderungen.
Anmeldeschluss: 25. Januar 2003

TV - SCHAAN

Anmeldung: Sportkurs Nr. 4 · 3./10./17./24. Feb. 2003

Name: Vorname:
Strasse: PLZ/Ort:
Tel.: Geburtsdatum:
Fax: E-mail:
Versicherungsschutz ist Sache der Kursteilnehmer/innen.
Datum: Unterschrift (evtl. des gesetzl. Vertreters):

VERMISST

seit dem 19. Dezember 2002 am hinteren Schellenberg

schwarzer Kater

weisser Halsfleck, schlank, kastriert, 1½-jährig

Hinweise unter Tel. 373 53 27

Aloe Vera

Ein Vortrag über eine der erstaunlichsten Pflanzen, welche die Natur uns schenkt!

Magen-Darm, gesunde und richtige Ernährung u. mit Ergänzung von Aloe Vera

mit Dietrich Beissel, Ernährungsberater FLP
ausnahmsweise Hotel Bären, 9470 Buchs (Bahnhofstrasse 15)
Dienstag, 21. Jan. 03 um 19.30 Uhr, Eintritt frei
Infos: Horti Vonlaufen, Tel. 081 771 17 13

Räuber haben keine **Skrupel.**

Sichern Sie sich ab.

- Einbruch- / Überfallmeldeanlagen
- Brandmeldeanlagen
- Videoüberwachungsanlagen
- Sicherheitsberatung

sauter
absolut sicher

Sauter Electronic AG
Buchs / Vaduz / Zürich
INFOLINE: 0848 82 46 82
E-Mail: info@sauter.li
www.sauter.li

Hallen

Floh-, Antik- und Sammlermarkt

18. Januar

Samstag, 9.00–16.00 Uhr

Spörry Halle Vaduz

Dieses Inserat steht Kopf!

Telefon 071 868 68 68

döria

Die neue Fenster-Generation zu Winter-Konditionen

Swissbau, Halle 1, Stand A 50

Neu Neu Neu Neu

St. Gallen-Horstwil • info@doeringfenster.com • www.doeringfenster.com

Das kann Ihr Leben verändern. Jetzt anmelden!

klubschule migros

MEHR ERFOLG

Beratung und Anmeldung:
Chur, Tel. 081 252 66 88 Buchs, Tel. 081 740 55 15 www.klubschule.ch

Rheuma behindert

Stellen Sie sich vor, Sie könnten sich eines Tages nicht mehr anziehen, und keiner hilft.

Rheumakranke sind auf Hilfe angewiesen.

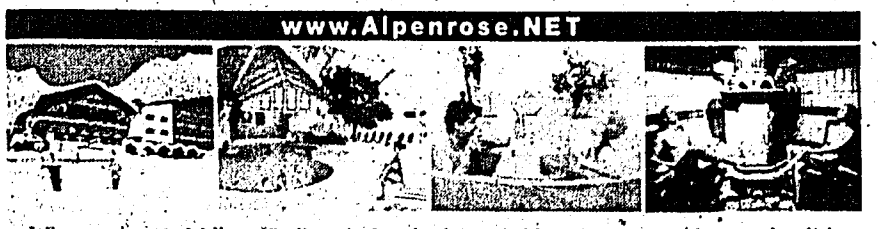
Helfen Sie helfen. Postkonto 80-237-1 Danke.

Die Schweizerische Rheumaliga braucht Ihre Hilfe.

IMPRESSUM

Herausgeber:
Presseverein Liechtensteiner Volksblatt
Geschäftsleitung Verlag:
Dani Sigel,
Martin Frommelt
Chefredaktor:
Martin Frommelt
Stv. Chefredaktor:
Manfred Öhri (Redaktion)
Produktions- und EDV-Leiter:
Markus Marxer
Redaktion:
Politik: Martin Frommelt, Doris Meier, Manfred Öhri
Inland: Lucas Ebner, Karin Hassler, Coni Hofer
Wirtschaft: Wolfgang Zechner
Kultur: Gerolf Hauser (freier Mitarbeiter)
Sport: Robert Brüstle, Stefan Lenherr, Robert Nutt, Heinz Zöchbauer
Technischer Redaktionsdienst:
Chrisi Kindle, Walter Nigg (freier Mitarbeiter)
Fotojournalist: Paul Trummer
Beilagen: Mario Heeb
E-Mail-Redaktion: redaktion@volksblatt.li
Redaktionssekretariat:
Martina Biedermann (Tel. +423 237 51 61)
Desktop Publishing:
Fritz Gauer, Markus Marxer,
Klaus Tement, Judith Walser
Verkaufsleitung:
Manfred Bildstein
Marketing/Verkauf:
Silvio Bühler, Michèle Ehlers,
Österreich: Johannes Nachbaur
Inseratenannahme/Empfang:
Martina Badertscher, Patricia John,
Natalie Schädler; Tel. +423 237 51 51
Fax: +423 237 51 66, ISDN: +423 237 51 09
E-Mail-Inserateverkauf: inserate@volksblatt.li
Abonnentendienst:
Daniela Florio, Tel. +423 237 51 41.
E-Mail-Aboverwaltung:
abo@volksblatt.li
Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494 Schaan, Feldkircher Strasse 5, Telefon: +423 237 51 51
Redaktionssekretariat:
Telefon +423 237 51 61
Telefax Redaktion/Verlag:
Tel. +423 237 51 55
Telefon Sportredaktion:
+423 237 51 71
ISDN: +423 237 51 08

www.Alpenrose.NET



Winterzauber & Wellness-Feeling ★ Langlaufen, Schifahren, Winterwandern & herrlich verschneite Berge ★ Luxusstunden für Körper, Geist & Seele erleben ★ Wohltuende Massagen, extrafeine Beauty-Treatments & vitalisierende Bäder in unserem Wellness-Schlössl ★ Panorama-Hallenbad, Felsen-Whirl-Pool & diverse Saunen ★ Feines aus Küche & Keller geniessen ★ Jetzt das Hotel-Video oder unsere CD-ROM kostenlos anfordern.

Harmonie-Woche: 7 Übernachtungen inklusive Verwöhnpension, 2 Teilmassagen, 1 Kaiserbad, 1 Gourmetabend und 1 Kutschenfahrt ab Sfr 795,– pro Person/Woche. **7 = 8! 7 Tage Urlaub, aber nur 6 Tage bezahlen!** DZ ab Sfr 106,– pro Person/Tag.

Info & Buchung: Fam. Baldauf · A-6652 Elbigenalp, Lechtal, Tirol
Info-Hotline: Tel. 00 43.56 34.66 51 · Fax 00 43.56 34.66 52 87
e-mail: info@alpenrose.net · **www.Alpenrose.NET**

Wellness & Familienhotel ★★★★ Alpenrose

42 Jahre 1961–2003

ÜBERSETZUNGEN – TRADUCTIONS
TRANSLATIONS – TRADUZIONI

Jean-Paul Rochat

8700 Küsnacht-Zürich
✆ 01 910 58 41, Fax 01 910 98 04
079 216 46 90
rochat@swissonline.ch

Tai Ji und Qi Gong Ausbildung

2 Jahre, 13 Wochenenden und 2 Wochen.
Beginn 15./16. März 2003 in Zürich.
Information und Anmeldung: Sibler/Vögeli
Schule für Taiji und Qigong; www. taiji-qigong.ch
Höhenweg 23, 8032 Zürich, Tel./Fax 01 422 86 46

Kennenlernen leicht NEU gemacht!
Zärtliche Frauen am Telefon kennenlernen . . .
Privat, diskret und anonym
0901 666 111
www.privatstrip.ch

Wir danken unseren Inserenten
VOLKSBLATT

CHERDO ARMORIC
TRAUM-FERIENHÄUSER-& WOHNUNGEN IN FRANKREICH ITALIEN SPANIEN & PORTUGAL
Tel. 01 252 4711 - www.cherdo.ch